United Nations A/C.3/56/2

General Assembly

Distr.: General
8 October 2001
English
Original: French

Fifty-sixth session
Third Committee
Agenda item 108
Social development, including questions relating to the world social situation and to youth, ageing, disabled persons and the family

Letter dated 4 October 2001 from the Permanent Representative of Senegal to the United Nations addressed to the Secretary-General

As you know, my country, Senegal, hosted the fourth session of the World Youth Forum of the United Nations System from 6 to 10 August 2001. Hundreds of young people from all over the world, representing all cultures, all religions and all shades of political opinion, took part in the work of the Forum (see annexes).*

The document adopted at the conclusion of this important gathering of world youth, entitled the "Dakar Youth Empowerment Strategy", sets out priority areas of action and interest identified by young people themselves.

On instructions from my Government, I should like to request that the text of the "Dakar Youth Empowerment Strategy" be issued as a document of the fifty-sixth session of the General Assembly, under agenda item 108 entitled "Social development, including questions relating to the world social situation and to youth, ageing, disabled persons and the family".

(*Signed*) Papa Louis **Fall**
Ambassador
Permanent Representative of Senegal to the United Nations

* Annexes are being circulated in the language of submission.

01-57222 (E) 101001 101001

Annex I to the letter dated 4 October 2001 from the Permanent Representative of Senegal to the United Nations addressed to the Secretary-General

Dakar Youth Empowerment Strategy

1 We, the young people participating in the fourth session of the World Youth Forum of the United Nations System, hosted by the Government of Senegal in cooperation with the United Nations, gathered in Dakar from 6 to 10 August 2001;

2 We emphasize that this document is designed to strengthen, not replace, the Braga Youth Action Plan developed at the third session of the World Youth Forum of the United Nations System, held in Braga, Portugal, 1998. As such, we resubmit the Braga Youth Action plan to the nation states of the United Nations, and demand it is adopted together with the Dakar Youth Empowerment Strategy at the General Assembly;

3 We recognize the efforts made by Governments and the United Nations in adopting and effectively implementing the provisions of the World Programme of Action for Youth to the Year 2000 and Beyond, adopted by the General Assembly in 1996, and the Lisbon Declaration on Youth Policies and Programmes, adopted at the World Conference of Ministers Responsible for Youth, held at Lisbon from 8 to 12 August 1998;

4 We welcome the opportunity given to young people to be given a voice in the upcoming United Nations General Assembly Special Session on Children, and we also call for the General Assembly bi-annual session on Youth to endorse the recommendations herein contained in this Dakar Youth Empowerment Strategy;

5 We are highly concerned about the continued deterioration of the status of youth worldwide, who face growing levels of unemployment, poverty, armed conflict, epidemic diseases, functional illiteracy and substance abuse - among other social and economic challenges -despite global advances made in technologies, entrepreneurship development, medical research, leisure and recreation facilities;

6 We realize that over one billion of the world population lives in poverty, facing daily the unacceptable conditions of hunger and malnutrition, disease, homelessness, unsafe environments and social exclusion, and that the majority of this population consists of young people, three quarters of them living in rural areas. We feel that the cycle of indebtedness of developing countries is a major contributor to hunger and poverty, and note with sorrow that debt forgiveness is not being implemented in accordance with the expediency and urgency of the need;

7 We recognize that in spite of progress made in basic education, inequity based on economic and social conditions, sex and disabilities continues to persist, leaving millions of children and young people out of school. We recognize that the quality of basic education needs substantial improvement, and should include life skills and new information technologies.

8 We acknowledge that the youth continue to face serious health issues, in particular the HIV/ AIDS pandemic, which is the biggest challenge facing our generation. We call upon governments to implement the United Nations General Assembly Special Session Declaration on AIDS, and encourage all stakeholders to carry out the responsibilities articulated in the HIV/ AIDS annex to the Dakar Youth Empowerment Strategy. Additionally, we acknowledge that youth continue to loose lives to acute respiratory infections, vaccination-preventable dieseases and malnutrition. These risks continue to result in the loss of lives to a very large scale. Violence and suicide are also growing factors of youth mortality. We also recognize that the access to quality child and youth-friendly health services as well as health education are still issues that need to be seriously addressed.

9 We are aware of the need for action now to promote sustainable development and conservation and protection of the environment for the benefit of future generations, backed by responsible and sustainable consumption of world resources by nations, communities and individuals. We call for renewed action to implement the provisions of Agenda 21 and the Habitat Agenda;

10 We note that women, particularly young women and girls, are the most vulnerable and most affected by social and economic problems and in times of armed conflict, and that their status as equal partners in youth development and empowerment is essential in overcoming the societal imbalances that continue to prevail;

11 We are highly concerned about the prevalence of human rights violations with regard to young people, such as child labour, trafficking and sexual exploitation, children and youth in armed conflict and living in countries under occupation, and the exclusion of children and youth infected and affected by AIDS, including those orphaned by it.

12 We are very concerned that sixty-six million young people are reported to be unemployed throughout the world, representing more than 40 percent of global unemployment, and that hundreds of millions more work fewer hours than they wish, and still others, work long hours with little gain and no social protection in the informal economy.

13 We are convinced of the importance of providing young people with the resources and enabling environment to tackle the personal and societal challenges that beset them;

14. We note that much remains to be done in fostering social integration, and call upon governments to implement resolutions adopted during the Copenhagen Social Summit, as well as the Copenhagen + 5 Summit. Youth at risk of marginalization include among others: young women and men with disabilities, indigenous youth, ethnic and cultural minority youth, youth affected by violence including gender-based violence and by drug and substance abuse, child soldiers, refugees and migrants and young offenders.

15. We call on future World Youth Forum to lead by example and remove the causes of marginalization and provide access to services for youth with disabilities.

16. We choose to dedicate this session of the World Youth Forum to identifying and advocating for initiatives that empower young people to have greater control over their individual and collective destinies, and their ability to effectively contribute to the advancement of the global community;

17. We ultimately call upon Governments, the United Nations System and civil society organizations to support young people in their endeavors to obtain the resources for extensive and comprehensive youth empowerment programmes;

IN THIS QUEST, WE HAVE THEREFORE IDENTIFIED THE FOLLOWING YOUTH EMPOWERMENT STRATEGIES:

Education and Information and Communication Technologies (ICT)

18. In order to guarantee universal access to primary, secondary and higher education as formulated in the Braga Youth Action Plan and the Dakar Education For All Forum (April 2001), we recommend to the United Nations and intergovernmental bodies involved in youth policies and governments:

(a) An increase in technical, technological, material and financial support through the establishment of an Education and ICT fund, which promotes North – South and South – South cooperation, national, regional and international networking, and government and private partnerships of ICT training centres, and support specific youth voluntary services in the fields of both formal and non formal education and ICT;
(b) the creation of peer education and exchange programmes and policies to encourage and improve the equitable, free and easy use of ICT in underdeveloped rural, urban and remote areas;
(c) the establishment of vocational schools at a community level, the creation of internet cafés, distance learning centres, the training of trainers, and the development of re-training programmes;
(d) the enhancement of existing mass media and interconnected radio, television and internet for improved education processes.

19. In order to mobilize resources and ensure universal and equitable access to education worldwide, youth must engage in advocacy to support policies that:
(a) Improve the quality and access of education and ICT by means of giving a priority to education and ICT and waving of taxes on ICT materials intended for free community use;
(b) Create government and private partnerships, global cooperation and regional strategies to promote ICT in education;
(c) Increase the budget for education and ICT in the respective national budgets, expressed as a percentage of the GDP;
(d) Eliminate school fees, and support children through grants to ensure that they do not leave school in order to work;
(e) Stimulate non governmental and United Nations cooperation;
(f) Implement of bilateral and multilateral debt relief for a better and broader ICT programme implementation;
(g) Reduce the prices of ICT material and training;
(h) Encourage the local production of educational and ICT content and access to content;
(i) Create policies to address the special needs of vulnerable and marginalized groups.

20. In order to empower young people and close the digital divide, it is necessary that youth understand ICT. ICT must be used as media for the dissemination of information about such important issues as HIV/AIDS prevention and de-stigmatisation, personal hygience and maintenance of sanitary conditions, environmental problems and matters of cultural and social nature having a practical impact on the every day life of young people.

Employment

21. Recognizing the urgent need to create decent work for young people, we welcome the draft recommendations of the high-level panel of the Secretary-General's Youth Employment Network, and in particular, the call for national governments to develop within one year's time, national reviews and action plans on youth employment, and to ensure strong involvement of young people in this process. These action plans should take into account the recommendations of the World Youth Forum as well as an analysis of the international dimensions of employment as call for by the twenty-fourth special session of the General Assembly entitled "World Summit for Social Development and Beyond: Achieving Social Development for All in a Globalizing World."

22. We recognize that there are too many young people lacking the necessary education and training for good productive jobs, too few jobs and too many unproductive jobs with poor remuneration and security. We therefore call for:

1. An increase in investment in relevant skills training, emphasizing training appropriate to the job market and the informal sector by among other things, greater collaboration between employers and training providers;
2. The more effective promotion of entrepreneurship among young women and men by the provision of better information on market opportunities, training in business skills, access to capital (credit and other financial services), mentoring by qualified persons, and other business support services; and
3. The establishment of a social floor for young people by improving their working conditions, promoting their rights at work and recognizing their voice and representation at work, and guarantee a minimum income which covers life costs to protect the working poor, in keeping with the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work (see also recommendation 9 of the Secretary-General's High-Level Panel on Youth Employment).

23. There is a need to guarantee the freedom of association and the right to strike for young working people. There is also a need for taxes to be imposed on large international financial flows of multinational companies between countries.

24. We are also gravely concerned with the accumulation of international debt, particularly by developing countries, which creates a burden to be borne by young people and future generations. We call for continuing the process of debt cancellation by bilateral and multilateral creditors, and in that context, for ensuring social development, are substantively addressed by Poverty Reduction Strategies developed by Highly Indebted Poor Countries, and also that young women and men are fully consulted in the development of these strategies. Therefore, we call for the allocation of a portion of the corresponding resources from the re-conversion of developing countries' debts to funds to be co-managed by young people, that will be used to better integrate young women and men into labour markets and to programmes to create job opportunities.

25. A fundamental element of youth empowerment is access of young people to policy-making bodies at local, national and international levels. In this framework, the fourth session of the World Youth Forum takes note of work being organized by the International Labour Organization (ILO) to develop a Global Agenda for Employment. We further call for strong participation of youth in the Global Employment Forum being organized by the ILO in Geneva in November 2001 to elaborate this Agenda.

26. Mobility and migration of labour towards areas of high employment can not be denied or stopped. It causes, for instance, xenophobia, exploitation and a de-unionised labour force. A legal framework should be drawn up internationally to contain and manage this notion.

Health and population

27. Recognizing that young people should take an active role in conceptualisation, decision-making, implementation and evaluation of health policies, and organize themselves at various levels to create effective networks and develop skills to mobilize resources in order to implement the following recommendations,

28. Requesting local, national, international government bodies, agencies of the United Nations System, school systems and health service organizations to support youth participation in creating, implementing and evaluating policies and programs pertaining to youth health issues,

29. Taking into consideration that HIV/AIDS is decimating our generation, that lack of education and information, stigmatisation and negative taboos have increased the vulnerability of youth, and that the public and private sector, national governments and the international community, including bodies such as the United Nations and all NGOs must take action in stopping the HIV/AIDS,

Capacity-Building

30. Ask governments and the United Nations system for access to national and international resources in order to establish formal and informal programs of education on HIV/AIDS, substance abuse, sexual and reproductive health and mental health,

31. Improve and recognize the role of peers through reinforcement of capacities of intervention of young people at the same time on a technical, material and financial level,

32. Affirm the important role that families in all forms, peers and communities play in creating an environment conducive to the development of skills leading to healthier lives,

Advocacy

33. Permit young people to participate actively in the conceptualization, decision-making, implementation and evaluation processes to,

- create effective youth-focused networks;
- the creation, development and support of free disease assistance for everybody (including care, treatment and vaccinations);
- prepare and disseminate statistical data which illustrate the health situation of young people to NGOs, local and national governments, international bodies, and youth themselves;
- demonstrate to the system of the United Nations, governments and NGOs the positive impact of youth participation in the promotion of healthier behaviours and practices.

34. Governments to commit themselves to implementing participatory policies that ensure:

- free access for young people to health information, education, health sector [in particular sexual and reproductive health and mental health] services in order to avoid STIs and HIV/AIDS, teenage pregnancies, to prevent illegal abortion, substance abuse and mental illness,
- implementation of policies that promote a multi-sectoral approach to health that responds better to the specific needs of young people,
- equal opportunities and rights to all children and youth without distinction as to age, gender, race, religion, ethnicity, and socio-economic status,
- mobilization of resources to implement the recommendations adopted by UNGASS on HIV/AIDS of 2001, especially those recommendations pertaining directly to rights and needs of young people,
- to consider the fight against HIV/AIDS, substance abuse and suicide as a priority in promoting the health of young people,
- to combat female genital mutilation and violence against women;

Awareness Raising

35. NGOs, local and national governments, international bodies, and youth themselves to:

- support and sustain youth-empowering community-based peer-education activities to raise awareness on questions regarding the health of young people [on HIV/AIDS, substance abuse, sexual and reproductive health] in both formal and informal sectors, and this with special attention to taboos and traditional socio-cultural beliefs that have negative effects and to traditional socio-cultural beliefs that have positive effects,
- recognize the fundamental role that young people, families, teachers, and communities play in raising youth awareness on all health, including mental, sexual and reproductive health, issues,
- recall to mind that awareness-raising campaigns should reinforce positive behaviours and seek to transform negative practices in a constructive and positive way in all young people including marginalized and excluded youth.

Hunger, Poverty and Debt

36. In order to empower young people in rural and urban areas to combat hunger and poverty especially of youth they need to be provided with the necessary resources and capacities in order to create employment and raise an income for their own sustainable livelihoods. Priority should be given to rural youth greatly affected by hunger and poverty through specific programmes and funding involving the provision of production resources such as land, water and seeds, of appropriate technologies and the training on sustainable farming, life skills and natural resource management. The United Nations, United Nations bodies and agencies, governments and regional organizations should make decisive efforts to establish a fund for the development of youth, to be managed by youth and geared towards youth.

37. Education, training and capacity building of youth are of paramount importance in the provision of a long term strategy to minimize the effects of hunger and to eradicate poverty. To combat illiteracy free basic education has to go along with the creation of an enabling environment that accommodates the needs of young people. Curricula for both basic education and training should not only cover the intellectual aspect of human development but also practical and social skills. Special programmes should be designed for illiterate out of school youth. Capacities should be built for youth to effectively respond to the challenging global problems like climate change, land degradation, loss of biodiversity, HIV/AIDS, increasing marginaliztion of vulnerable groups, the growing gap between the rich and the poor, the instability of the international financial systems and the predominance of the neo-liberal paradigm. Governments, in collaboration with youth organizations should design, implement and monitor policies to meet the needs of young people in terms of education, training and capacity building. Youth organizations shall be involved in this process at all levels.

38. To fight effectively against hunger and poverty a comprehensive approach needs to involve all parts of civil society, especially youth, in the policy making and implementation areas of hunger, poverty and debt at all levels. The cancellation of external debts is not only a precondition for any effective fight against hunger and poverty; it also frees funding for investment in education, health and youth. The monitoring of the use of this funding and the implementation of poverty eradication strategies shall be monitored by civil society and youth organizations. In the process of globalization, more and more decisions are being taken at the international level (for example by the WTO, IMF and World Bank) having a strong impact on national policies without the installation any system of checks and balances. Governments and the United Nations must ensure full and comprehensive representation of civil society, youth organizations and developing nations in all global and multilateral decision-making forums. For ensuring the minimum standard of life for everyone governments shall install social safety nets and give social assistance for young people in need facing difficulties beyond their control.

Human Settlements and the Environment

39. Recognizing the need for stronger involvement of young people in the United Nations system, there should be more cooperation between UNEP, UNCHS and UNDP to properly address the scope of the issues involved. To start with, UNEP Youth Advisory Council and Youth for Habitat International Network should become more closely integrated. As a result of this cooperation, national action plans and national reports for youth contributions to the implementation of the Habitat Agenda and Agenda 21 should be prepared. The development and dissemination of a youth-friendly version of the Habitat Agenda should also be undertaken. Nation states must also fulfill their commitment to Agenda 21 and Habitat Agenda, by including young people in official delegations to Rio+10, the Commission for Human Settlements, follow-up meetings to Habitat II Conference and other important meetings at all levels.

40. We acknowledge the potential role for national and regional youth platforms to monitor the implementation of Agenda 21 and the Habitat Agenda. Sub-committees in national youth platforms and regional bodies should be created to monitor the implementation of global agendas such as Agenda 21 and Habitat Agenda. Communication between these sub-committees and regional bodies should also be encouraged.

41. We recognize the need for youth capacity-building in sustainable development in order to increase participation. There should be a number of training centers for Agenda 21 and Habitat to build capacity in young people. These centers should focus on training tutors to return to their nation states, emphasizing

peer education in issues of sustainable development. These centers should also develop and supply training methods and multimedia materials for young people to bring to their communities. One way to implement these training centers could be to send young people to different nation states for an extended period (e.g. 3 months) to carry out the training. There should be follow up and monitoring of the training sessions, and indigenous and traditional knowledge should also be respected in the training.

42. Recognizing the ecological debt of the North to the South, sustainable development indicators, that adequately measure environmental services, and that take into account the current eco-systems of the countries of the South and the impact of their consumption patterns on the environment, need to be utilized in order to develop, in an integrated manner, policies of equity among the regions of the world. We also call for a halt to the exportation of waste and polluting consumer products.

Social Integration

43. Technical, human and financial support must be focused on assisting marginalized and vulnerable youth to organize themselves in order to address their own needs and interests, and make their particular contribution to social progress. Training in and access to ICT for marginalized and vulnerable youth through means such as programmes of agencies and bodies of the United Nations system can then become, amongst other methods, an integral tool for networking, to develop awareness of programmes and legislation that is of benefit to marginalized youth, to facilitate exchanges, pressure groups and support.

44. Young people and youth NGOs are the best agents for delivering change for other young people, with volunteerism being a key tool that should be promoted among youth organizations in order for them to take the lead in peer-to-peer training to stimulate, support and facilitate the role of marginalized and vulnerable youth in the wider society. The United Nations system becomes a truly partnership organization. Partnerships should develop skills within three spheres: Economical, Technical, and joint decision-making. Exchanges should be used to develop the capacity of young person NGOs by facilitating the interchange of information both between themselves and with the United Nations agencies and programmes. The free flow of people between nations should be facilitated.

45. Advocacy that is significantly beneficial to the participation and integration of marginalized and vulnerable young people must be fulfilled at local, national and international levels: Making connections with authorities at local level increases the ability of activities to have an effect on the lives of young people. This must be sensitive to the opportunities and strategies at the local level. At the regional and international level, to promote and ensure the interests of marginalized and vulnerable youth in the regional youth platforms and by youth representatives to decision-making bodies such as the general assembly. National and Regional bodies should be promoted to act for and represent the needs of young people within a setting that has common values, history and methods. Advocacy should also promote equal opportunities for marginalized and vulnerable youth through such means as education – formal, non-formal and informal – and employment (including training) in order for them to participate in all levels and aspects of society. The International level should be used as an opportunity for methods and skills to be shared within a setting that has no prejudice and is diverse enough to give value.

46. Share among the organizations of marginalized and vulnerable youth the various ways in which they can collaborate within the United Nations system. This should include opportunities to work with field offices and to learn about the processes and criteria required to obtain consultative status with the United Nations Economic and Social Council and the specialized agencies, funds and programmes of the United Nations system. Youth organizations should organize themselves to ensure that governments are effectively adopting and implementing resolutions adopted during the Copenhagen social summit and its + 5, and hence strengthen their social integration policies and programmes, including rehabilitation, health, education, entertainment and vocational training programmes. Youth organizations should mobilize the channels of social integration family, media schools, youth NGOS, religious groups to promote awareness about the causes and cost of social exclusion and to promote programmes that foster social integration

Culture of Peace

47. Peace is not just an absence of war, but also a state of mind, individual or collective, a social cultural, political and economic harmony. Peace is also a way of being, a way of living. Hence, to build a true culture of peace we need to develop justice, respect of human rights, to fight against poverty. We need to favour intercultural dialogue, which should be among civilastions, and to empower minorities and fight marginalization and exclusion. As youth, and bearing in mind the above, it is our challenge to be determined to increase our influence and our out spoken conclusion to our governments concerning the dialogue to build a culture of peace. Therefore we support the following concrete proposals to support youth against oppression: We have to recognise the number of existing obstacles for the realisation of a true culture of peace. We wish to underline the following elements:

- armed conflict and trafficking and circulation of weapons;
- the interference of outside economic and financial interests in developing countries as causes of conflict and exploitation;
- intolerance, illiteracy and discrimination in all areas.

48. We call upon a network of young people that are involved with United Nations agencies to begin conflict resolution on all levels in a bilateral way. The three recommendations we propose to achieve this is by:

- To form a youth network which could generate mechanisms to ensure the participation of young representatives in reconciliation process, negotiation and peace building;
- To demand compensation and justice for slavery, colonization and marginalization as crimes against humanity;
- To develop and support the education of a culture of peace in programmes of schools in all levels.

49. We call upon the United Nations and governments globally to put in place mechanisms to hinder acts of, and intentions to commit genocide and to severely punish perpetrators of genocide.

50. We call for the protection of the material and non-material heritage of countries and restitution of spoliated cultural goods.

51. We call on global powers to invest in development projects instead of in the financing of conflicts.

Youth Policy, Participation and Rights

52. The United Nations system should improve its way of communicating with youth organizations, guaranteeing that any meeting or consultation fulfils the criteria of being affordable, respecting the existing democratic and legitimate channels of youth, and should grantee implementation and evaluation. We reiterate the call for national governments to include youth representatives, selected by youth in an open and democratic manner, in their delegations to the United Nations General Assembly and all other intergovernmental meetings. The United Nations Youth Unit, with the assistance of youth organizations experienced in this area, should serve as a clearing-house for information for youth organizations to lobby their governments for these youth representative positions. There should be increased representation of youth within the Youth Unit itself through a system of placements of members of youth organizations, as well as increased status for the Youth Unit within the United Nations system to coordinate all youth participation in the United Nations system.

53. National governments should implement legislation to protect human rights, as they relate to youth, including protecting rights to participation in decision-making, access to quality education fostering responsible citizenship, and access to human rights education. We ask for the rights of the youth living in countries under occupation, embargoes and wars to be given international protection. We also call for national governments and the United Nations to promote and disseminate the Convention on the Rights of the Child, and demand that all governments show their commitment to the Convention through its full implementation.

54. Financial support, training and facilities need to be provided at a local, national and international level in order to ensure young peoples active participation in decision-making, and development activities and programmes. We further recommend that governments design and implement programs that can build the institutional capacity of youth organizations. We support the creation of independent and democratic local and national youth councils, as well as regional platforms where they do not exist. We call for existing youth councils and platforms to adhere to these aforementioned principles. In order to meet the challenges of young people specifically in developing countries, the United Nations should reconsider the United Nations definition of youth and raise the upper limit to 30.

Young Women and Girls

55. We encourage all stakeholders to invest in compulsory and free education at all levels for girls, adolescents and young female, both in formal and non-formal environments. There is a need to involve girls and young women in the design, implementation and evaluation of policies and programmes that target youth. We demand cost reduction for contraceptives and AIDS treatment, and prevention/treatment for STDs. We call for the improvement of knowledge, research and data, qualitative and quantitative, on the needs of adolescent's girls and young women.

56. We call for an increase in information and media coverage of issues related to girls and young women at local and international levels, using traditional and modern media. It is necessary to introduce skills and content related to sex education, family life education and human rights at all levels. Violence should be combated, and we call for the creation of youth and female friendly activities and services for young women and girls, offering life skills counseling, shelters for at risk young women. We call for an increase in training for peer counseling, respecting and focusing on gender balance. There is also a great need to ensure access to livelihood activities, such as income generating activities micro-project management training et cetera.

57. It is crucial to break stereotypes in education by raising awareness the role and contribution of girls and young women in society. Youth organizations should mobilize governments to offer economic incentives or policies to increase girls' education. Young women's positive image should be enhanced by encouraging young women who have education in science and math to be used as role models and mentors

Youth, Sports and Leisure Time Activities

58. Sports, leisure activities, such as leisure sports, cultural leisure activities and traditional forms of leisure, socio-educational leisure activities, and even paid entertainment allow individuals to manage their free time without constraints. Even in difficult situations, these activities give young people the opportunity to entertain themselves, to relax, to play, and to find cultural enrichment. Furthermore, sports and leisure activities give young people the possibility of self-expression, personal fulfillment, and personal development as an individual and as a member of a group. In addition, sports and leisure activities can raise awareness in young people that can inspire them to contribute to the improvement of their living conditions through volunteerism. These activities should be available to all young people without exclusion based on gender, religion or social condition. It favours social inclusion, including for young people with special needs.

60. Youth structures and associations should be granted by the United Nations organizations and others with human, material and economic assistance, necessary for the realization of different activities especially those related to the development of sports, leisure time activities, and socio-educative activities.

61. The United Nations should encourage international organizations and NGOs to work directly on grassroot levels through youth associations for the development of sports; culture, traditional activities and socio-cultural activities.

62. The United Nations system should encourage promote, and find ways to recognise the participation of young voluntary workers in different organizations, NGOs and youth associations

Moreover, the United Nations should take care of the security of young volunteers and promote all training facilities and technical assistance for their work.

63. We encourage sport programs that are specially for disabled people and encourage the participation of disabled people in the regular sports activities at all levels.

Implementation and Monitoring

64. Mechanisms for monitoring and implementation of the Dakar Youth Empowerment Strategy and the Braga Youth Action Plan must be established including: (a) national reports from youth organizations, (b) national reports from governments, (c) a global report on youth, based on the national reports, published by the United Nations Secretariat.

65. Nations states must fulfill their commitment to Agenda 21 (Chapter 25.9h) by including young people in official delegations to the United Nations General Assembly and other important meetings at all levels.

66. All agencies in the United Nations must strengthen and coordinate their youth programs, and develop strategies for enhancing participation of young people.

67. Nation states must give real and sufficient funding to youth activities by contributing significant amounts to the United Nations Youth Fund, which must become more transparent and accountable to target beneficiaries.

68. The United Nations Secretariat must be given the resources and mandate to monitor the implementation of the Braga and Dakar strategies, based on annual reports from governments.

69. The United Nations system must provide sufficient political, financial and technical support for further world youth forums, based on a broad, representative and democratic process in which criteria are identified.

--*

Adopted at Dakar, Senegal
10 August 2001

Annex II to the letter dated 4 October 2001 from the Permanent Representative of Senegal to the United Nations addressed to the Secretary-General

Statement on HIV/AIDS

Preamble

1. Because HIV/AIDS represents the greatest threat to the health and security of our generation;
2. And because more than half of all new HIV/AIDS deaths occur in young people under the age of 24.
3. And because HIV/AIDS has been recognized as a critical issue in documents, including the 2000 Africa Development Forum, the 2001 United Nations General Assembly on AIDS Youth Caucus Position Paper, the 2001 Asia-Pacific Youth Declaration, and others;
4. And because HIV/AIDS is set to destroy much of our generation in Africa and is an increasingly deadly force in Asia and the Pacific, the Caribbean, South America, and in communities in North America and Europe;
5. We , the youth of the world, annex this document to the Dakar Youth Empowerment Strategy in recognition of the crucial relevance of the HIV/AIDS crisis to all issues facing youth in the 21st century.

The Responsibilities of Youth

6. We take it upon ourselves to lead the fight against HIV/AIDS in our own communities and worldwide;
7. We resolve to practice and promote sexual responsibility, including through the right to choose not to have sex, and if we choose to have sex, the use of condoms;
8. We resolve to create and support programmes and projects to prevent the spread of HIV/AIDS, reduce stigma and discrimination related to HIV/AIDS, and support treatment, care and support of people living with HIV/AIDS;
9. We resolve to organize and support North-South and South-South collaboration to share best practices and resources among youth organizations fighting HIV/AIDS;
10. We resolve to encourage our governments and international institutions to mobilize sufficient resources, political will and appropriate policies to effectively combat HIV/AIDS, with participation of youth;
11. We resolve to pressure our governments and global institutions to fulfill their commitments as outlined in the 2001 UNGASS Declaration on AIDS;

Responsibilities of Government and Civil Society

12. We call upon governments, international institutions, and civil society to respect the human rights of youth and especially of young people living with and affected by HIV/AIDS;
13. We call upon governments, international institutions, and civil society to remove barriers to effective prevention, care and treatment – including laws that reduce access to essential medicines, laws that discriminate against people living with HIV/AIDS, laws that prevent the social marketing and free and low-cost distribution of condoms and other prevention materials, and laws that restrict the flow of comprehensive sexuality education to youth;
14. We call upon governments and civil society to finance and support the creation and distribution of new technologies to fight HIV/AIDS, including new medications, female-controlled methods of contraception including female condoms and microbicides, and culturally appropriate ways to spread information about HIV/AIDS prevention;
15. We call upon governments and multilateral institutions to forgive bilateral and multilateral debt to LDC's in order that more funding can be used to address HIV/AIDS and other health and education issues;
16. And we call upon developing countries to the scope of the crisis, and to raise contributions to the Global Fund for AIDS and Health up to or above the level called for by the Secretary-General of the United Nations.

United Nations A/C.3/56/3

General Assembly

Distr.: General
10 October 2001
English
Original: Spanish

Fifty-sixth session
Third Committee
Agenda item 119
Human rights questions

Letter dated 25 September 2001 from the Permanent Representative of Peru to the United Nations addressed to the Secretary-General

I have the honour to transmit to you herewith the texts of the Inter-American Democratic Charter (see annex I) and the Declaration of Lima (see annex II), which were adopted at the twenty-eighth special session of the General Assembly of the Organization of American States, held in Lima on 10 and 11 September 2001.*

The Inter-American Democratic Charter represents an important initiative, promoted by Peru, and reflects regional consensus on an unprecedented instrument which systematizes principles, norms and mechanisms for collective action, including diplomatic sanctions in cases of alteration or interruption of democratic institutionality, with a view to promoting, preserving and defending democracy from a human rights perspective.

In view of its importance and the universal values defended by the Inter-American Democratic Charter, I should be grateful if you would have both the Charter and the Declaration of Lima circulated as a document of the General Assembly under agenda item 119.

(*Signed*) Oswaldo **De Rivero**
Permanent Representative

* Annexes are being circulated in the languages of submission only.

01-57460 (E) 191001 221001

Annex I to the letter dated 25 September 2001 from the Permanent Representative of Peru to the United Nations addressed to the Secretary-General

[Original: English, French and Spanish]

Asunto: Remite texto en ingles Carta democratica Interamericana

Augusto;
La carta Democratica se aprobo por Resolucion AG/RES 1 (XXVIII-E/01) del 11-9-2001

El texto en ingles es el siguiente:

Lima, September 11, 2001

INTER-AMERICAN DEMOCRATIC CHARTER

THE GENERAL ASSEMBLY,

CONSIDERING that the Charter of the Organization of American States recognizes that representative democracy is indispensable for the stability, peace, and development of the region, and that one of the purposes of the OAS is to promote and consolidate representative democracy, with due respect for the principle of nonintervention;

RECOGNIZING the contributions of the OAS and other regional and sub-regional mechanisms to the promotion and consolidation of democracy in the Americas;

RECALLING that the Heads of State and Government of the Americas, gathered at the Third Summit of the Americas, held from April 20 to 22, 2001 in Quebec City, adopted a democracy clause which establishes that any unconstitutional alteration or interruption of the democratic order in a state of the Hemisphere constitutes an insurmountable obstacle to the participation of that state's government in the Summits of the Americas process;

BEARING IN MIND that existing democratic provisions in regional and subregional mechanisms express the same objectives as the democracy clause adopted by the Heads of State and Government in Quebec City;

REAFFIRMING that the participatory nature of democracy in our countries in different aspects of public life contributes to the consolidation of democratic values and to freedom and solidarity in the Hemisphere;

CONSIDERING that solidarity among and cooperation between American states require the political organization of those states based on the effective exercise of representative democracy, and that economic growth and social development based on justice and equity, and democracy are interdependent and mutually reinforcing;

REAFFIRMING that the fight against poverty, and especially the elimination of extreme poverty, is essential to the promotion and consolidation of democracy and constitutes a common and shared responsibility of the American states;

BEARING IN MIND that the American Declaration on the Rights and Duties of Man and the American Convention on Human Rights contain the values and principles of liberty, equality, and social justice that are intrinsic to democracy;

REAFFIRMING that the promotion and protection of human rights is a basic prerequisite for the existence of a democratic society, and recognizing the importance of the continuous development and strengthening of the inter-American human rights system for the consolidation of democracy;

CONSIDERING that education is an effective way to promote citizens' awareness concerning their own countries and thereby achieve meaningful participation in the decision-making process, and reaffirming the importance of human resource development for a sound democratic system;

RECOGNIZING that a safe environment is essential to the integral development of the human being, which contributes to democracy and political stability;

BEARING IN MIND that the Protocol of San Salvador on Economic, Social, and Cultural Rights emphasizes the great importance of the reaffirmation, development, improvement, and protection of those rights in order to consolidate the system of representative democratic government;

RECOGNIZING that the right of workers to associate themselves freely for the defense and promotion of their interests is fundamental to the fulfillment of democratic ideals;

TAKING INTO ACCOUNT that, in the Santiago Commitment to Democracy and the Renewal of the Inter-American System, the ministers of foreign affairs expressed their determination to adopt a series of effective, timely, and expeditious procedures to ensure the promotion and defense of representative democracy, with due respect for the principle of nonintervention; and that resolution AG/RES. 1080 (XXI-O/91) therefore established a mechanism for collective action in the case of a sudden or irregular interruption of the democratic political institutional process or of the legitimate exercise of power by the democratically-elected government in any of the

Organization's member states, thereby fulfilling a long-standing aspiration of the Hemisphere to be able to respond rapidly and collectively in defense of democracy;

RECALLING that, in the Declaration of Nassau [AG/DEC. 1 (XXII-O/92)], it was agreed to develop mechanisms to provide assistance, when requested by a member state, to promote, preserve, and strengthen representative democracy, in order to complement and give effect to the provisions of resolution AG/RES. 1080 (XXI-O/91);

BEARING IN MIND that, in the Declaration of Managua for the Promotion of Democracy and Development [AG/DEC. 4 (XXIII-O/93)], the member states expressed their firm belief that democracy, peace, and development are inseparable and indivisible parts of a renewed and integral vision of solidarity in the Americas; and that the ability of the Organization to help preserve and strengthen democratic structures in the region will depend on the implementation of a strategy based on the interdependence and complementarity of those values;

CONSIDERING that, in the Declaration of Managua for the Promotion of Democracy and Development, the member states expressed their conviction that the Organization's mission is not limited to the defense of democracy wherever its fundamental values and principles have collapsed, but also calls for ongoing and creative work to consolidate democracy as well as a continuing effort to prevent and anticipate the very causes of the problems that affect the democratic system of government;

BEARING IN MIND that the Ministers of Foreign Affairs of the Americas, at the thirty-first regular session of the General Assembly, held in San Jose, Costa Rica, in keeping with express instructions from the Heads of State and Government gathered at the Third Summit of the Americas, in Quebec City, accepted the base document of the Inter-American Democratic Charter and entrusted the Permanent Council of the Organization with strengthening and expanding the document, in accordance with the OAS Charter, for final adoption at a special session of the General Assembly in Lima, Peru;

RECOGNIZING that all the rights and obligations of member states under the OAS Charter represent the foundation on which democratic principles in the Hemisphere are built; and

BEARING IN MIND the progressive development of international law and the advisability of clarifying the provisions set forth in the OAS Charter and related basic instruments on the preservation and defense of democratic institutions, according to established practice,

RESOLVES:

To adopt the following:

INTER-AMERICAN DEMOCRATIC CHARTER

I

Democracy and the Inter-American System

Article 1

The peoples of the Americas have a right to democracy and their governments have an obligation to promote and defend it.

Democracy is essential for the social, political, and economic development of the peoples of the Americas.

Article 2

The effective exercise of representative democracy is the basis for the rule of law and of the constitutional regimes of the member states of the Organization of American States. Representative democracy is strengthened and deepened by permanent, ethical, and responsible participation of the citizenry within a legal framework conforming to the respective constitutional order.

Article 3

Essential elements of representative democracy include, inter alia, respect for human rights and fundamental freedoms, access to and the exercise of power in accordance with the rule of law, the holding of periodic, free, and fair elections based on secret balloting and universal suffrage as an expression of the sovereignty of the people, the pluralistic system of political parties and organizations, and the separation of powers and independence of the branches of government.

Article 4

Transparency in government activities, probity, responsible public administration on the part of governments, respect for social rights, and freedom of expression and of the press are essential components of the exercise of democracy.

The constitutional subordination of all state institutions to the legally constituted civilian authority and respect for the rule of law on the part of all institutions and sectors of society are equally essential to democracy.

Article 5

The strengthening of political parties and other political organizations is a priority for democracy. Special attention will be paid to the problems associated with the high cost of election campaigns and the establishment of a balanced and transparent system for their financing.

Article 6

It is the right and responsibility of all citizens to

participate in decisions relating to their own development. This is also a necessary condition for the full and effective exercise of democracy. Promoting and fostering diverse forms of participation strengthens democracy.

II

Democracy and Human Rights

Article 7

Democracy is indispensable for the effective exercise of fundamental freedoms and human rights in their universality, indivisibility and interdependence, embodied in the respective constitutions of states and in inter-American and international human rights instruments.

Article 8

Any person or group of persons who consider that their human rights have been violated may present claims or petitions to the inter-American system for the promotion and protection of human rights in accordance with its established procedures.

Member states reaffirm their intention to strengthen the inter-American system for the protection of human rights for the consolidation of democracy in the Hemisphere.

Article 9

The elimination of all forms of discrimination, especially gender, ethnic and race discrimination, as well as diverse forms of intolerance, the promotion and protection of human rights of indigenous peoples and migrants, and respect for ethnic, cultural and religious diversity in the Americas contribute to strengthening democracy and citizen participation.

Article 10

The promotion and strengthening of democracy requires the full and effective exercise of workers' rights and the application of core labor standards, as recognized in the International Labour Organization (ILO) Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work, and its Follow-up, adopted in 1998, as well as other related fundamental ILO conventions. Democracy is strengthened by improving standards in the workplace and enhancing the quality of life for workers in the Hemisphere.

III

Democracy, Integral Development, and Combating Poverty

Article 11

Democracy and social and economic development are interdependent and are mutually reinforcing.

Article 12

Poverty, illiteracy, and low levels of human development are factors that adversely affect the consolidation of democracy. The OAS member states are committed to adopting and implementing all those actions required to generate productive employment, reduce poverty, and eradicate extreme poverty, taking into account the different economic realities and conditions of the countries of the Hemisphere. This shared commitment regarding the problems associated with development and poverty also underscores the importance of maintaining macroeconomic equilibria and the obligation to strengthen social cohesion and democracy.

Article 13

The promotion and observance of economic, social, and cultural rights are inherently linked to integral development, equitable economic growth, and to the consolidation of democracy in the states of the Hemisphere.

Article 14

Member states agree to review periodically the actions adopted and carried out by the Organization to promote dialogue, cooperation for integral development, and the fight against poverty in the Hemisphere, and to take the appropriate measures to further these objectives.

Article 15

The exercise of democracy promotes the preservation and good stewardship of the environment. It is essential that the states of the Hemisphere implement policies and strategies to protect the environment, including application of various treaties and conventions, to achieve sustainable development for the benefit of future generations.

Article 16

Education is key to strengthening democratic institutions, promoting the development of human potential, and alleviating poverty and fostering greater understanding among our peoples. To achieve these ends, it is essential that a quality education be available to all, including girls and women, rural inhabitants, and minorities.

IV

Strengthening and Preservation of Democratic Institutions

Article 17

When the government of a member state considers that its democratic political institutional process or its legitimate exercise of power is at risk, it may request assistance from the Secretary General or the Permanent Council for the strengthening and preservation of its democratic system.

Article 18

When situations arise in a member state that may affect the development of its democratic political institutional process or the legitimate exercise of power, the Secretary General or the Permanent Council may, with prior consent of the government concerned, arrange for visits or other actions in order to analyze the situation. The Secretary General will submit a report to the Permanent Council, which will undertake a collective assessment of the situation and, where necessary, may adopt decisions for the preservation of the democratic system and its strengthening.

Article 19

Based on the principles of the Charter of the OAS and subject to its norms, and in accordance with the democracy clause contained in the Declaration of Quebec City, an unconstitutional interruption of the democratic order or an unconstitutional alteration of the constitutional regime that seriously impairs the democratic order in a member state, constitutes, while it persists, an insurmountable obstacle to its government's participation in sessions of the General Assembly, the Meeting of Consultation, the Councils of the Organization, the specialized conferences, the commissions, working groups, and other bodies of the Organization.

Article 20

In the event of an unconstitutional alteration of the constitutional regime that seriously impairs the democratic order in a member state, any member state or the Secretary General may request the immediate convocation of the Permanent Council to undertake a collective assessment of the situation and to take such decisions as it deems appropriate.

The Permanent Council, depending on the situation, may undertake the necessary diplomatic initiatives, including good offices, to foster the restoration of democracy.

If such diplomatic initiatives prove unsuccessful, or if the urgency of the situation so warrants, the Permanent Council shall immediately convene a special session of the General Assembly. The General Assembly will adopt the decisions it deems appropriate, including the undertaking of diplomatic initiatives, in accordance with the Charter of the Organization, international law, and the provisions of this Democratic Charter.

The necessary diplomatic initiatives, including good offices, to foster the restoration of democracy, will continue during the process.

Article 21

When the special session of the General Assembly determines that there has been an unconstitutional interruption of the democratic order of a member state, and that diplomatic initiatives have failed, the special session shall take the decision to suspend said member state from the exercise of its right to participate in the OAS by an affirmative vote of two thirds of the member states in accordance with the Charter of the OAS. The suspension shall take effect immediately.

The suspended member state shall continue to fulfill its obligations to the Organization, in particular its human rights obligations.

Notwithstanding the suspension of the member state, the Organization will maintain diplomatic initiatives to restore democracy in that state.

Article 22

Once the situation that led to suspension has been resolved, any member state or the Secretary General may propose to the General Assembly that suspension be lifted. This decision shall require the vote of two thirds of the member states in accordance with the OAS Charter.

V

Democracy and Electoral Observation Missions

Article 23

Member states are responsible for organizing, conducting, and ensuring free and fair electoral processes.

Member states, in the exercise of their sovereignty, may request that the Organization of American States provide advisory services or assistance for strengthening and developing their electoral institutions and processes, including sending preliminary missions for that purpose.

Article 24

The electoral observation missions shall be carried out at the request of the member state concerned. To that end, the government of that state and the Secretary General shall enter into an agreement establishing the scope and coverage of the electoral observation mission in question. The member state shall guarantee conditions of security, free access to information, and full cooperation with the electoral observation mission.

Electoral observation missions shall be carried out in accordance with the principles and norms of the OAS. The Organization shall ensure that these missions are effective and independent and shall provide them with the necessary resources for that purpose. They shall

be conducted in an objective, impartial, and transparent manner and with the appropriate technical expertise.

Electoral observation missions shall present a report on their activities in a timely manner to the Permanent Council, through the General Secretariat.

Article 25

The electoral observation missions shall advise the Permanent Council, through the General Secretariat, if the necessary conditions for free and fair elections do not exist.

The Organization may, with the consent of the state concerned, send special missions with a view to creating or improving said conditions.

VI

Promotion of a Democratic Culture

Article 26

The OAS will continue to carry out programs and activities designed to promote democratic principles and practices and strengthen a democratic culture in the Hemisphere, bearing in mind that democracy is a way of life based on liberty and enhancement of economic, social, and cultural conditions for the peoples of the Americas. The OAS will consult and cooperate on an ongoing basis with member states and take into account the contributions of civil society organizations working in those fields.

Article 27

The objectives of the programs and activities will be to promote good governance, sound administration, democratic values, and the strengthening of political institutions and civil society organizations. Special attention shall be given to the development of programs and activities for the education of children and youth as a means of ensuring the continuance of democratic values, including liberty and social justice.

Article 28

States shall promote the full and equal participation of women in the political structures of their countries as a fundamental element in the promotion and exercise of a democratic culture.

Annex II to the letter dated 24 September 2001 from the Permanent Representative of Peru to the United Nations addressed to the Secretary-General

[Original: English, French and Spanish]

DECLARACIÓN DE LIMA
CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

Nosotros, los Ministros de Relaciones Exteriores y Jefes de Delegación, representantes de los gobiernos democráticamente elegidos de las Américas, reunidos en la ciudad de Lima en el vigésimo octavo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos, como una expresión de nuestro compromiso político con la democracia y de conformidad con los mandatos de nuestros Jefes de Estado y de Gobierno en la Tercera Cumbre de las Américas, realizada en la ciudad de Québec, hemos adoptado, mediante la resolución AG/RES. 1 (XXVIII-E/01), la Carta Democrática Interamericana.

Firmada en la ciudad de Lima, República del Perú a los once días del mes de septiembre del año dos mil uno.

DECLARATION OF LIMA
INTER-AMERICAN DEMOCRATIC CHARTER

We, the Ministers of Foreign Affairs and Heads of Delegation representing the democratically elected governments of the Americas, gathered in the city of Lima at the twenty-eighth special session of the General Assembly of the Organization of American States, as an expression of our political commitment to democracy and in accordance with the mandates of our Heads of State and Goverment at the Third Summit of the Americas, held at Quebec City, have adopted, through Resolution AG/RES. 1 (XXVIII-E/01), the Inter-American Democratic Charter.

Signed in the city of Lima, Republic of Peru, on the eleventh day of the month of September in the year two thousand and one.

DECLARAÇÃO DE LIMA
CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

Nós, os Ministros das Relações Exteriores e Chefes de Delegação, representantes dos governos democraticamente eleitos das Américas, reunidos na cidade de Lima, Peru, no Vigésimo Oitavo Período Extraordinário de Sessões da Assembléia Geral da Organização dos Estados Americanos, como expressão de nosso compromisso político com a democracia e em conformidade com os mandatos de nossos Chefes de Estado e de Governo na Terceira Cúpula das Américas, realizada na Cidade de Québec, adotamos, mediante a resolução AG/RES. 1 (XXVIII-E/01), a Carta Democrática Interamericana.

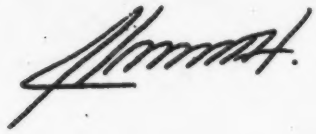
Assinada na cidade de Lima, República do Peru, aos onze dias do mês de setembro do ano dois mil e um.

DECLARATION DE LIMA
CHARTE DÉMOCRATIQUE INTERAMÉRICAINE

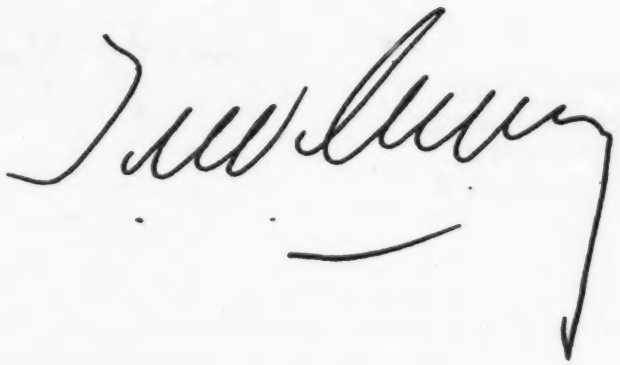
Nous, les Ministres des affaires étrangères et chefs de délégation, représentant les gouvernements démocratiquement élus des Amériques, réunis dans la ville de Lima à l'occasion de la vingt-huitième Session extraordinaire de l'Assemblée générale de l'Organisation des États Américains, à titre de manifestation de notre engagement politique en faveur de la démocratie, et en application des mandats de nos Chefs d'Etat et de gouvernement émanés du Troisième Sommet des Amériques tenu à Québec, avons adopté, en vertu de la résolution AG/RES. 1 (XXVIII-E/01), la Charte démocratique interaméricaine .

Fait dans la ville de Lima, République du Pérou, le onze septembre deux mille un.

POR PANAMA:
FOR PANAMA:
PELO PANAMÁ:
POUR LE PANAMA



POR PARAGUAY:
FOR PARAGUAY:
PELO PARAGUAI:
POUR LE PARAGUAY:



POR PERU:
FOR PERU:
PELO PERU:
POUR LE PÉROU:

POR LA REPUBLICA DOMINICANA:
FOR THE DOMINICAN REPUBLIC:
PELA REPÚBLICA DOMINICANA:
POUR LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE:

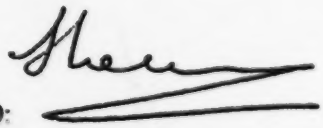
POR ST. KITTS Y NEVIS:
FOR ST. KITTS AND NEVIS:
POR ST. KITTS E NEVIS:
POUR ST KITTS ET NEVIS:

POR SANTA LUCIA:
FOR SAINT LUCIA:
POR SANTA LÚCIA:
POUR SAINTE-LUCIE:

POR SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS:
FOR SAINT VINCENT AND THE GRENADINES:
POR SÃO VICENTE E GRANADINAS:
POUR SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES:

POR SURINAME:
FOR SURINAME:
PELO SURINAME:
POUR LE SURINAME:

POR TRINIDAD Y TOBAGO:
FOR TRINIDAD AND TOBAGO:
POR TRINIDAD E TOBAGO:
POUR LA TRINITÉ-ET-TOBAGO:



POR URUGUAY:
FOR URUGUAY:
PELO URUGUAI:
POUR L'URUGUAY

POR VENEZUELA:
FOR VENEZUELA:
PELA VENEZUELA:
POUR LE VENEZUELA:

POR ANTIGUA Y BARBUDA:
FOR ANTIGUA AND BARBUDA:
POR ANTÍGUA E BARBUDA:
POUR ANTIGUA-ET-BARBUDA:

POR LA REPUBLICA ARGENTINA:
FOR THE ARGENTINE REPUBLIC:
PELA REPÚBLICA ARGENTINA:
POUR LA REPUBLIQUE ARGENTINE:

POR EL COMMONWEALTH DE LAS BAHAMAS:
FOR THE COMMONWEALTH OF THE BAHAMAS:
PELA COMMONWEALTH DAS BAHAMAS:
POUR LE COMMONWEALTH DES BAHAMAS:

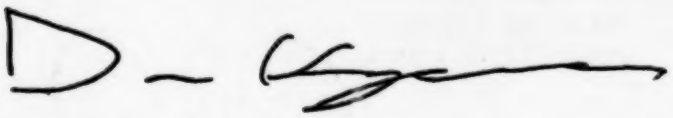
POR BARBADOS:
FOR BARBADOS:
POR BARBADOS:
POUR LA BARBADE:

POR BELICE:
FOR BELIZE:
POR BELIZE:
POUR LE BELIZE:

POR BOLIVIA:
FOR BOLIVIA:
PELA BOLÍVIA:
POUR LA BOLIVIE:

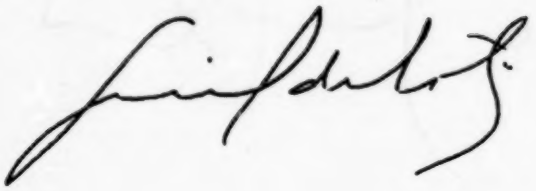
POR BRASIL:
FOR BRAZIL:
PELO BRASIL:
POUR LE BRÉSIL:

POR CANADA:
FOR CANADA:
PELO CANADÁ:
POUR LE CANADA:

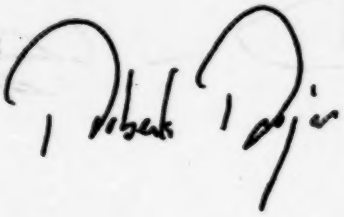


POR CHILE:
FOR CHILE:
PELO CHILE:
POUR LE CHILI:

POR COLOMBIA:
FOR COLOMBIA:
PELA COLÔMBIA:
POUR LA COLOMBIE:

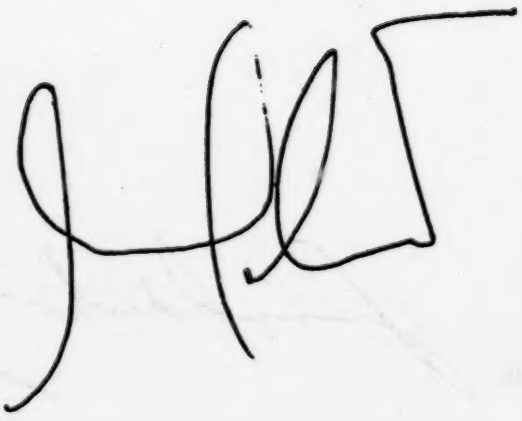


POR COSTA RICA:
FOR COSTA RICA:
PELA COSTA RICA:
POUR LE COSTA RICA:



POR EL COMMONWEALTH DE DOMINICA:
FOR THE COMMONWEALTH OF DOMINICA:
PELA COMMONWEALTH DA DOMINICA:
POUR LE COMMONWEALTH DE LA DOMINIQUE:

POR ECUADOR:
FOR ECUADOR:
PELO EQUADOR:
POUR L'EQUATEUR:

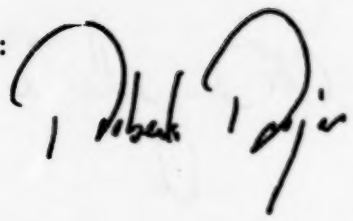


POR EL SALVADOR:
FOR EL SALVADOR:
POR EL SALVADOR:
POUR EL SALVADOR:

POR LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA:
FOR THE UNITED STATES OF AMERICA:
PELOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA:
POUR LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

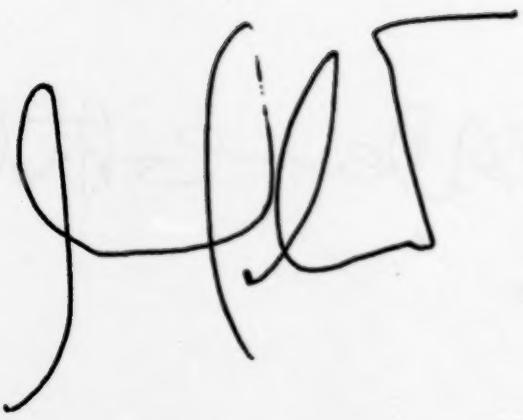
POR GRENADA:
FOR GRENADA:
POR GRENADA:
POUR LA GRENADE:

POR COSTA RICA:
FOR COSTA RICA:
PELA COSTA RICA:
POUR LE COSTA RICA:



POR EL COMMONWEALTH DE DOMINICA:
FOR THE COMMONWEALTH OF DOMINICA:
PELA COMMONWEALTH DA DOMINICA:
POUR LE COMMONWEALTH DE LA DOMINIQUE:

POR ECUADOR:
FOR ECUADOR:
PELO EQUADOR:
POUR L'EQUATEUR:



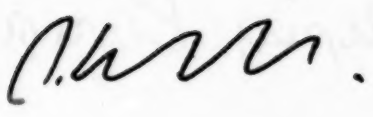
POR GUATEMALA:
POR GUATEMALA:
PELA GUATEMALA:
POUR LE GUATEMALA:

POR GUYANA:
POR GUYANA:
PELA GUIANA:
POUR LE GUYANA:

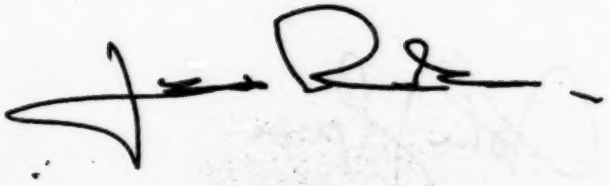
POR HAITI:
FOR HAITI:
PELO HAITI:
POUR HAITI:

POR HONDURAS:
FOR HONDURAS:
POR HONDURAS:
POUR LE HONDURAS:

POR JAMAICA:
FOR JAMAICA:
PELA JAMAICA:
POUR LA JAMAIQUE:



POR MEXICO:
FOR MEXICO:
PELO MÉXICO:
POUR LE MEXIQUE:



POR NICARAGUA:
POR NICARAGUA:
PELA NICARÁGUA:
POUR LE NICARAGUA: